

AIRCAST®

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DES PRODUKTS BITTE DIE GESAMTE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DES PRODUKTS IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL

Das Produkt ist für eine zugelassene medizinische Fachkraft, der Patient, der/ die Betreuer/in des Patienten oder ein betreuendes Familienmitglied sein. Der Anwender sollte in der Lage sein:
Die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen zu lesen, zu verstehen und physisch in der Lage sein, diese auszuführen.

VORGEGEHENE VERWENDUNG/INDIKATIONEN

- Schmerzinderung bei Patienten mit symptomatischem Hallux Valgus (Ballenzeh)
 - Leichte oder mittelstarke Fehlstellung der Großzehe
 - Aufrechterhaltung der Position nach Operation zur Behebung des Hallux Valgus (Ballenzeh)
- Leistungsmerkmale:**
Weich und komfortabel/halbstarr zur Bewegungserschänkung durch elastische oder halbstarre Ausführung. Ermöglicht Immobilisierung oder kontrollierte Bewegung der Gliedmaße oder des Körperstels.
Sanfter Schutz einer Gliedmaße oder eines Körpersegments für Akut- oder prophylaktische (präventive) Versorgung.

KONTRAINDIKATIONEN

- Sollte es nicht möglich sein, den Winkel (< 20°) des Grundgelenks der Großzehe passiv zu korrigieren, empfehlen wir, vom Tragen der Schiene nach dem Aufsetzen abzuziehen.
- Falls Sie an folgenden Erkrankungen leiden, einen Arzt konsultieren, bevor Sie das Produkt verwenden: Gichtanfall, periphere arterielle Verschlusskrankheit oder Durchblutungsstörungen, rheumatische Erkrankungen, Überempfindlichkeit gegenüber Druck, Arthrose im Bereich der Großzehe oder Polyneuropathie oder Weichteilschwellung.
- Von einer Verwendung des Produkts absehen, falls Sie an einer Hautkrankheit oder an Hautverletzungen im betroffenen Körperbereich leiden.
- Jegliche bekannten Allergien auf Materialien, aus denen das Medizinprodukt hergestellt wird.

WARNUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE

Fürsorgende Behandlung: Beachten Sie die Hinweise Ihres Arztes beachten. Um aus der Bandage den maximalen Nutzen zu ziehen, sollte diese mehrere Stunden lang getragen werden. Es wird empfohlen, die Bandage auch während der Nacht oder im Laufe des Abends beim Entspannen zu tragen. Die Tragezeit sollte ggf. über mehrere Tage erhöht werden.
Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung durch einen einzigen Patienten vorgesehen.
Das Produkt muss direkt auf der Haut getragen werden.
Die Schiene ist nicht zur Verwendung beim Gehen geeignet. Sie sollte während der Ruhezeit und/oder nachts verwendet werden.
Keine Lotionen oder Salben auf den entsprechenden Teil des Körpers auftragen, solange die Bandage getragen wird.
Sollten beim Verwenden dieses Produkts Schmerzen, Empfindungsänderungen oder sonstige ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sollte umgehend ein Arzt konsultiert werden.
Bitte beachten: Den Hersteller und die zuständige Behörde kontaktieren, sollte die Verwendung dieses Produkts zu einem ernsthaften Zwischenfall führen.

ANWENDUNGSANWEISUNG

Das Schienen-Set besteht aus (Abb A):
1 - Großzehengurt
2 - Mittelfußgurt
3 - Entfernbare Seitenpolster (am Mittelfußschenkel angebracht)

Die Schiene kann am rechten oder am linken Fuß getragen werden. Zum Tragen am linken Fuß müssen die Gurte auf der linken Seite der Schiene getragen werden.
Zum Tragen am rechten Fuß müssen die Gurte auf der rechten Seite der Schiene getragen werden.

- Den Großzehengurt und den Mittelfußgurt lockern.
- Den Fuß durch den Mittelfußgurt in die Schiene einlegen.
- Die Großzehe durch den Großzehengurt führen.
- Den Sitz der Schiene nach Bedarf korrigieren.
- Beide Gurte fest anziehen, um sicherzustellen, dass die Schiene fest sitzt. Die Schiene sollte sich gut an die Seite des Fußes anpassen, ohne Unbehagen zu bereiten.

REINIGUNGSHINWEISE

Gurte und Polster lassen sich in einer Waschmaschine im Schonwaschgang (max. 30°C) mit einem milden Waschmittel waschen. Klebverschlüsse der Gurte sollten vor dem Waschen geschlossen werden, um Beschädigungen zu vermeiden.
Nicht bleichen. Gründlich spülen. Lufttrocknen. Nicht maschineltrocknen. Von chemischer Reinigung absehen. Nicht bügeln.

Schiene: mit einem milden Waschmittel von Hand waschen.
Nicht bleichen. Gründlich spülen. Lufttrocknen. Nicht maschineltrocknen. Von chemischer Reinigung absehen. Nicht bügeln.

ZUSAMMENSETZUNG

Polyamid, Polypropylen, Polyvinylchlorid (PVC), Polyurethan



NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

GARANTIE DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften dieser örtlichen Bestimmungen.

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE

The user should be a licensed medical professional, the patient, the caregiver/caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing all of the instructions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS

- Pain relief in patients with symptomatic Hallux Valgus (bunion)
 - Mild or moderate mal-positioning of the big toe
 - Maintaining position after Hallux Valgus (bunion) surgery
- Performance characteristics:**
Soft, good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.
Providing immobilization or controlled movement of the limb or body segment.
Providing mild protection of a limb or body segment for acute and prophylactic (preventive) care.

KONTRAINDICATIONS

- If it is not possible to correct the angle (< 20°) of the base joint of the big toe passively, we advise against wearing the splint and recommend consulting your physician.
- If you have the following conditions please consult a physician before using the device: gout, attack, peripheral arterial disease or impaired blood circulation, rheumatic diseases, hypersensitivity to pressure, bone joint arthritis, polyneuropathy or soft tissue swelling.
- Do not use this device if you have skin diseases or injuries in the affected area of the body.
- Any known allergies to the medical devices materials.

WARNING & PRECAUTIONS

For appropriate treatment: Use only as directed by your health care professional. To achieve maximum benefit, the splint should be worn for several hours. It is recommended that the brace is worn through the night, or in the evening whilst at rest. You may need to gradually build up wear time over a few days.
The product is intended for single patient use only.
The product must be worn directly on the skin.
The splint is not suitable for eye while walking. It should be used during periods of rest and/or at night.
Do not apply any lotions or ointments on the relevant part of the body while wearing the support.
If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact a medical professional immediately.
Note: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to use of this device.

APPLICATION INSTRUCTIONS

The splint set consists of (Fig A):
1 - Big toe strap
2 - Mid-foot strap
3 - Removable side cushion (fixed to the mid-foot part)

The splint can be worn on the right or left foot.
For application to the left foot, the straps must be on the left side of the splint.
For application to the right foot, the straps must be on the right side of the splint.

- Loosen both big toe strap and mid-foot strap.
- Slide foot through the mid-foot strap.
- Guide the big toe through the big toe strap.
- Adjust the fit of the splint as necessary.
- Tighten both straps firmly to ensure the splint stays in place. The splint should fit snugly against the side of the foot without any discomfort.

CLEANING INSTRUCTIONS

Straps and cushion: washable at gentle cycle (max 30°C) with a mild detergent.
Hook and loop of the straps should be closed for washing to avoid any damage.
Do not bleach. Rinse thoroughly. Air dry. Do not machine dry. Do not dry clean. Do not iron.

Rigid splint: hand wash with mild detergent.
Do not bleach. Rinse thoroughly. Air dry. Do not machine dry. Do not dry clean. Do not iron.

COMPOSITION

Polyamide, Polypropylene, Polyvinyl Chloride PVC, Polyurethane



NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

WARRANTY DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

FRANÇAIS

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR

L'utilisateur doit être un professionnel de la santé agréé, le patient, le soignant du patient ou un membre de la famille apportant une assistance. L'utilisateur doit être capable de lire, de comprendre et être physiquement capable d'exécuter toutes les instructions, mises en garde et précautions fournies dans les consignes d'utilisation.

UTILISATION/INDICATIONS

- Soulagement de la douleur chez les patients présentant un Hallux Valgus symptomatique (bunion)
 - Mala posición leve o moderada del primer dedo del pie
 - Mantiene la posición correcta tras una cirugía de Hallux valgus (juanetes)
 - Déformation légère ou modérée du gros orteil
 - Traitement postopératoire pour maintenir l'alignement correct du gros orteil
- Caractéristiques de performance:**
Douple / semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une conception élastique ou semi-rigide.
Permet l'immobilisation ou le mouvement contrôlé du membre ou du segment corporel.
Protection légère d'un membre ou d'un segment du corps pour les soins aigus et prophylactiques (préventifs).

CONTRE-INDICATIONS

- Si il est possible de corriger passivement l'angle (< 20°) de l'articulation de base du gros orteil, il est conseillé de ne pas porter l'attelle et de consulter votre médecin.
- Ne pas utiliser ce dispositif si vous présentez les conditions suivantes: crise de goutte, maladies rhumatismales, hypersensibilité à la pression, arthrite des articulations de base, polyneuropathie ou tumeur des tissus mous.
- Ne pas utiliser ce dispositif en cas de maladies de peau ou de blessures dans la zone affectée du corps.
- Toute allergie connue aux matériaux des dispositifs médicaux.

MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS

Traitement postopératoire: Utilisez uniquement selon les directives de votre professionnel de la santé. Pour un bénéfice maximum, l'attelle doit être portée pendant plusieurs heures. Il est recommandé de porter l'attelle toute la nuit ou le soir lorsque vous vous reposez. Il vous faudra peut être augmenter progressivement le temps de port de l'attelle sur plusieurs jours.
Le produit est destiné à un usage unique par patient.
Le produit doit être porté directement sur la peau.
L'orthèse n'est pas adaptée à la marche. Celle-ci être portée pendant les périodes de repos et/ ou la nuit.
Ne pas appliquer de lotions ou de pommades sur la partie concernée du corps lorsque vous portez le dispositif.
En cas de douleur, de gonflement, de modifications des perceptions sensorielles ou de toute autre réaction inhabituelle lors de l'utilisation du produit, consultez immédiatement un médecin.
Remarque: Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave résultant de l'utilisation de ce dispositif.

INFORMATIONS RELATIVES À LA MISE EN PLACE

L'ensemble se compose de (Fig A):
1 - Cincha para el primer dedo
2 - Cincha para el empeine
3 - Parte lateral/accolchada ajustable (sujeta a la parte del empeine)

La férula puede usarse en el pie derecho o en el izquierdo.
Para colocarla en el pie izquierdo, las cinchas deben estar en el lado izquierdo de la férula.
Para colocarla en el pie derecho, las cinchas deben estar en el lado derecho de la férula.

- Desserrer la sangle du gros orteil et la sangle de la partie médiane du pied.
- Faire glisser le pied dans la sangle médiane.
- Faire passer le gros orteil dans la sangle du gros orteil.
- Ajuster l'orthèse si nécessaire. S'assurer que l'articulation du gros orteil est bien alignée avec la partie articulée de l'orthèse pour ne pas gêner le mouvement (éviter notamment que l'articulation de l'orthèse ne couvre la zone de l'onglon).
- Serrer les sangles en veillant à ce que l'orthèse ne bouge pas. L'orthèse doit être bien ajustée contre le côté du pied afin d'éviter toute gêne.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Sangles et coussinet: lavables en machine avec un cycle délicat (max 30° C) et un détergent doux.
Lattache et la boucle des sangles doivent être fermées pendant le lavage afin d'éviter tout dommage.
Ne pas utiliser d'eau de javel. Rincer soigneusement. Laisser sécher à l'air. Ne pas sécher en machine. Nettoyage à sec proscrit. Ne pas repasser.

Férula rigide: lave à la main avec un détergent doux. Ne pas utiliser d'eau de javel. Rincer soigneusement. Laisser sécher à l'air. Ne pas sécher en machine. Nettoyage à sec proscrit. Ne pas repasser.

COMPOSITION

Polyamide, polypropylène, chlorure de polyvinyle PVC, polyuréthane



NON FABRICATO AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL

GARANTÍA DJO, LLC reparará o reemplazará todo o parte de la unidad y sus accesorios por defectos en los materiales o a mano de obra durante un período de seis meses a partir de la fecha de venta. De existir alguna incompatibilidad entre los términos de esta garantía y las normativas locales, regirán las disposiciones de ces normativas locales.

ESPAÑOL

ANTES DE USAR EL DISPOSITIVO, POR FAVOR, LEA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DE MANERA COMPLETA Y ATENTA. LA APLICACIÓN CORRECTA ES VITAL PARA EL BUEN FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO.

PERFIL DEL ADAPTADOR

El usuario debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente o un miembro de su familia que proporcione asistencia. El usuario deberá poder leer, entender y ser físicamente capaz de cumplir con todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES

- Alivio de dolor en pacientes con Hallux valgus sintomático (juanetes)
 - Mala posición leve o moderada del primer dedo del pie
 - Mantiene la posición correcta tras una cirugía de Hallux valgus (juanetes)
 - Déformación ligera o moderada del gros orteil
 - Traitement postopératoire pour maintenir l'alignement correct du gros orteil
- Caractéristiques de performance:**
Douple / semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une structure élastique ou semi-rigide.
Proporcione una inmovilización o movimiento controlado de la extremidad o segmento corporal.
Proporcione una suave protección en la extremidad o segmento del cuerpo para cuidados (preventivos) agudos y profilácticos.

KONTRAINDICACIONI

- Si non è possibile correggere l'angolo (<20°) dell'articolazione alla base dell'alluce in modo passivo, raccomandiamo di non indossare il tutore e di consultare il medico.
- In presenza delle condizioni che seguono, consultare un medico prima di utilizzare il tutore: attacco di gotta, arteriopatia periferica o cattiva circolazione sanguigna, malattie reumatiche, ipersensibilità alla pressione, artrosi all'articolazione dell'alluce, polineuropatia o gonfiore dei tessuti molli.
- Non utilizzare il tutore in caso di presenza di malattie o lesioni della pelle nell'area interessata del corpo.
- Eventuali allergie note ai materiali del dispositivo medico.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

Traitement postopératoire: Utilisez selon le indique su médico. Para lograr resultados óptimos debe usar la órtesis durante varias horas. Se recomienda usar la órtesis por las noches al dormir o en las últimas horas de la tarde mientras repose. Necesará acostumbrarse gradualmente a usarla durante un par de días.
El producto es destinado al uso personal.
El producto debe usarse directamente sobre la piel.
La férula no es apta para ser utilizada para caminar. Se debe utilizar durante períodos de descanso y/o durante la noche.
No aplicar locosión ni ungüentos sulla parte del corpo su cui si indossa il tutore.
Si sofre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, contacte con un médico inmediatamente.
Nota: Póngase en contacto con el fabricante y la autoridad competente en caso de producirse un incidente grave debido al uso de este dispositivo.

ISTRUZIONI DI COLOCAZIONE

Il kit di immobilizzazione si compone di (Fig A):
1 - Cincha para el primer dedo
2 - Cinturino per il mesopiede
3 - Imbottitura interna rimovibile (fissata alla parte metatarsale)

Il tutore è ambidestro.
Per l'applicazione al piede sinistro i cinturini devono essere sul lato sinistro della stecca.
Per l'applicazione al piede destro i cinturini devono essere sul lato destro della stecca.

- Allentare il cinturino per l'alluce e quello per il mesopiede.
- Far scivolare il piede attraverso il cinturino per il mesopiede.
- Guidare il dito attraverso il cinturino per l'alluce.
- Regolare la posizione del tutore come necessario.
- Assicurarsi che la giunzione della stecca sia posizionata sulla parte centrale dell'articolazione metatarsofalangea (la giunzione della stecca deve coprire l'area dell'alluce veiglo).
- Stringere entrambi i cinturini per far sì che il tutore resti in posizione. La stecca deve aderire al piede in modo confortevole senza creare disagio.

ISTRUZIONI DE LIMPIEZA

Cinchas y parte acolchada: se pueden lavar en la lavadora, en ciclo suave (máx. a 30°C) con un detergente suave.
Los velcros de las cinchas deben estar cerrados al momento de lavarlos para evitar dañarlos.
No utilizar lejía. Aclarar abundantemente. Secar al aire libre. No secar a máquina. No lavar en seco. No planchar.

Férula rígida: lave a mano con detergente suave.
No utilizar lejía. Aclar abundantemente. Secar al aire libre. No secar a máquina. No lavar en seco. No planchar.

COMPOSIZIONE

Polyamide, polipropileno, cloruro di polivinile (PVC), poliuretano



NO SE HA EMPLEADO LÁTEX DE CAUCHO NATURAL EN SU FABRICACIÓN

GARANZIA DJO, LLC riparará o sostituirá il tutore o parti di esso e i suoi accessori per difetti nei materiali o nella manifattura, per un periodo di sei mesi dalla data di vendita. Per quanto concerne i termini di questa garanzia che non sono in linea con i regolamenti locali, si applica quanto previsto dai tali regolamenti locali.

ITALIANO

PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO, LEGGERE LE ISTRUZIONI CHE SEGUONO COMPLETAMENTE E CON ATTENZIONE. L'APPLICAZIONE CORRETTA È FONDAMENTALE PER IL FUNZIONAMENTO APPROPRIATO DEL DISPOSITIVO.

PROFILO UTENTE FINALE

L'utente finale deve essere un professionista medico abilitato, il paziente, l'assistente del paziente o un membro della famiglia che lo assiste. L'utilizzatore deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di eseguire tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI

- Pain relief in patients with Hallux Valgus (alluce valgus) sintomatico
 - Malposizionamento leve o moderato dell'alluce
 - Mantenimento della posizione dell'alluce in fase post-chirurgica
 - Déformation légère ou modérée du gros orteil
 - Traitement postopératoire pour maintenir l'alignement correct du gros orteil
- Caratteristiche prestazionali:**
Materiali morbidi/semi-rigido concepito per limitare il movimento mediante una struttura elastica o semi-rigida.
Garantisce immobilizzazione o movimento controllato dell'arto o del segmento corporeo.
Forisce una compressione lieve dell'arto o del segmento del corpo per trattamenti acuti e preventivo.

KONTRAINDICAZIONI

- Se non è possibile correggere l'angolo (<20°) dell'articolazione alla base dell'alluce in modo passivo, raccomandiamo di non indossare il tutore e di consultare un medico.
- In presenza delle condizioni che seguono, consultare un medico prima di utilizzare il tutore: attacco di gotta, arteriopatia periferica o cattiva circolazione sanguigna, malattie reumatiche, ipersensibilità alla pressione, artrosi all'articolazione dell'alluce, polineuropatia o gonfiore dei tessuti molli.
- Non utilizzare il tutore in caso di presenza di malattie o lesioni della pelle nell'area interessata del corpo.
- Eventuali allergie note ai materiali del dispositivo medico.

AVVERTENZE E PRECAUCIONI

Traitement postopératoire: Utilisez selon les instructions de l'professionista sanitario. Per avere il massimo beneficio, il tutore deve essere indossato per alcune ore. Si raccomandava di indossare il tutore di notte o la sera, mentre si è a riposo. Potrebbe essere necessario abituarci gradualmente a indossarlo, per alcuni giorni.
Il prodotto è destinato all'uso personale.
Il prodotto deve essere indossato direttamente sulla pelle.
Il tutore non è idoneo all'uso mentre si cammina. Deve essere utilizzato durante i momenti di riposo e/o la notte.
Non applicare lozioni né unguenti sulla parte del corpo su cui si indossa il tutore.
In caso di dolore, gonfiore, modifiche alla sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso di questo prodotto, bisogna contattare immediatamente un professionista medico.
Nota: contattare il produttore e l'autorità competente in caso di incidenti gravi derivanti dall'utilizzo di questo dispositivo.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE

Il kit di immobilizzazione si compone di (Fig A):
1 - Grote teenband
2 - Middelvoetband
3 - Verwijderbaar zijkusje (bevestigd aan het metatarsaal/middelvoet/deel)

Il tutore è ambidestro.
Per l'applicazione al piede sinistro i cinturini devono essere sul lato sinistro della stecca.
Per l'applicazione al piede destro i cinturini devono essere sul lato destro della stecca.

- Allentare il cinturino per l'alluce e quello per il mesopiede.
- Far scivolare il piede attraverso il cinturino per il mesopiede.
- Guidare il dito attraverso il cinturino per l'alluce.
- Regolare la posizione del tutore come necessario.
- Assicurarsi che la giunzione della stecca sia posizionata sulla parte centrale dell'articolazione metatarsofalangea (la giunzione della stecca deve coprire l'area dell'alluce veiglo).
- Stringere entrambi i cinturini per far sì che il tutore resti in posizione. La stecca deve aderire al piede in modo confortevole senza creare disagio.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

Cinchini e imbottitura: lavabili in lavatrice con programma per capi delicati (max 30°C) e con detersivo neutro.
Haček a smjčka pásků by měly být při praní uzavřeny, aby nedošlo k poškozování.
Nepoužívejte bělidla. Důkladně vymáčkejte. Nechejte uschnout na vzduchu. Nepoužívejte sušičku. Nečistěte chemickými prostředky. Nežehnejte.

Stive spalkmet de hand wassen met een zacht wasmiddel.
Niet bleken. Grundig spoeien. In de lucht drogen. Niet in droogkast drogen. Niet chemisch reinigen. Niet strijken.

COMPOSIZIONE

Polyamide, Polypropylene, Chloruro di polivinile (PVC), poliuretano



NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE

GARANZIA DJO, LLC riparará o sostituirá il tutore o parti di esso e i suoi accessori per difetti nei materiali o nella manifattura, per un periodo di sei mesi dalla data di vendita. Per quanto concerne i termini di questa garanzia che non sono in linea con i regolamenti locali, si applica quanto previsto dai tali regolamenti locali.

NEDERLANDS

LEES DE VOLGENDE INSTRUCTIES VOLLEDIG EN ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT. DE JUISTE TOEPASSING IS VAN VITAAL BELANG VOOR DE GOEDE WERKING VAN HET APPARAAT.

BEHOEG GEBRUIKERSPROFIEL

De gebruiker moet een gereguleerde medisch professional zijn of een patiënt, een zorgverlener van de patiënt of een familielid dat ondersteuning biedt.
De gebruiker moet in staat zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in de gebruiksaanwijzing te lezen en te begrijpen en moet fysiek in staat zijn om deze uit te voeren.

BEDOELD GEBRUIK/AANWIJZINGEN

- Pijn verlichting bij patiënten met symptomatische hallux valgus (standsafwijking van de grote teen)
 - Milde of matige afwijking van de grote teen
 - Handhaven van de positie na een hallux valgus (bunion) chirurgische ingreep
- Prestatiekenmerken:**
Zacht/semi-rigide ontwerp om beweging te beperken via een flexibele of halfharde constructie.
Zorgt voor immobilisatie of gecontroleerde beweging van het lichaamsdeel of het lidmaat.
Zorgt voor milde bescherming van een lidmaat of lichaamsdeel voor ernstige en profylactische (preventieve) zorg.

KONTRAINDICATIE

- Niet-ij mocht mogelijk is om de hoek passief te corrigeren (<20°) van de bigtengewricht van de grote teen, raden wij het dragen van de spalk af en te raadplegen een arts.
- Indien u de volgende condities heeft wordt u verzocht een arts te raadplegen alvorens het apparaat te gebruiken: jichtaanval, perifere vaatziekten of slechte bloedcirculatie, reumatische ziekten, overvoeligheid aan druk, artrose in gewrichten, polyneuropathie of zwelling van weke delen.
- Gebruik dit apparaat niet indien u huidandoeningen heeft of verwondingen in het getroffen lichaamsgebied.
- Bekende allergieën voor materialen van medische hulpmiddelen.

WAARSCHUWING EN VOORZORGSMAATREGELEN

Fürsorgende Behandlung: Achten Sie die Hinweise Ihres Arztes beachten. Um aus der Bandage den maximalen Nutzen zu ziehen, sollte diese mehrere Stunden lang getragen werden. Es wird empfohlen, die Bandage auch während der Nacht oder im Laufe des Abends beim Entspannen zu tragen. Die Tragezeit sollte ggf. über mehrere Tage erhöht werden.
Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung durch einen einzigen Patienten vorgesehen.
Das Produkt muss direkt auf der Haut getragen werden.
Die Schiene ist nicht zur Verwendung beim Gehen geeignet. Sie sollte während der Ruhezeit und/oder nachts verwendet werden.
Keine Lotionen oder Salben auf den entsprechenden Teil des Körpers auftragen, solange die Bandage getragen wird.
Sollten beim Verwenden dieses Produkts Schmerzen, Empfindungsänderungen oder sonstige ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sollte umgehend ein Arzt konsultiert werden.
Bitte beachten: Den Hersteller und die zuständige Behörde kontaktieren, sollte die Verwendung dieses Produkts zu einem ernsthaften Zwischenfall führen.

INSTRUCTIES OMTRENT TOEPASSING

De spalk bestaat uit (Fig A):
1 - Grote teenband
2 - Middelvoetband
3 - Verwijderbaar zijkusje (bevestigd aan het metatarsaal/middelvoet/deel)

De spalk kan op de linkervoet of rechervoet worden gedragen.
Voor het toepassen op de linkervoet, moeten de banden aan de linkerkant van de spalk zitten.
Voor het toepassen op de rechervoet, moeten de banden aan de rechterkant van de spalk zitten.

- Losse de grote teenband en middelvoetband los.
- Guid de voet door de middelvoetband.
- Geleid de grote teen door de grote teenband.
- Verstel de afstemming van de spalk indien nodig/zakelijk.
- Zorg ervoor dat het spalkscherm aan de binnenkant van de voet gecentreerd is over het midden van het metatarsofalangea-gewricht (het spalkscherm bestrijkt het buningsgebied).
- Maak beide banden stevig vast om ervoor te zorgen dat de spalk blijft zitten. De spalk moet stevig tegen de zijde van de voet zitten zonder ongemak.

SCHOONMAAKINSTRUCTIES

Banden en kussing: Machinewasbaar met programma voor de fijne was (max 30°C) e con detersivo neutro.
Haček a smjčka pásků by měly být při praní uzavřeny, aby nedošlo k poškozování.
Nepoužívejte bělidla. Důkladně vymáčkejte. Nechejte uschnout na vzduchu. Nepoužívejte sušičku. Nečistěte chemickými prostředky. Nežehnejte.

Stive spalkmet de hand wassen met een zacht wasmiddel.
Niet bleken. Grundig spoeien. In de lucht drogen. Niet in droogkast drogen. Niet chemisch reinigen. Niet strijken.

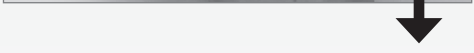
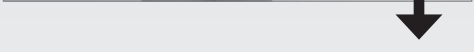
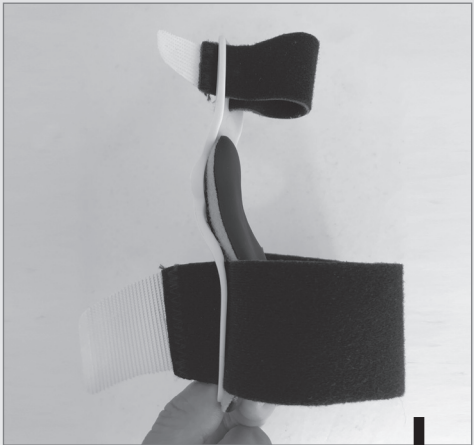
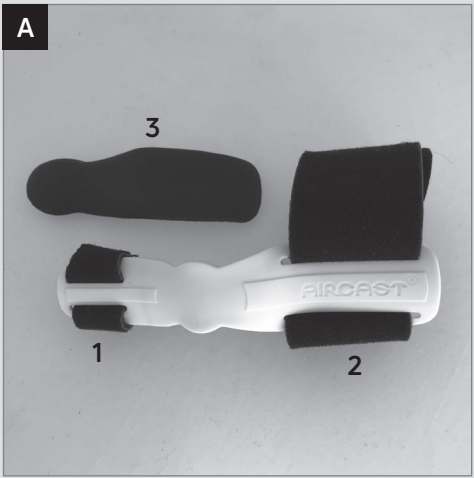
SAMENSTELLING

Polyamide, Polypropylen, Polyvinylchloride (PVC), Polyurethaan



NIET GEMAAKT MET NATUURRUBBERLATEX

GARANTIE DJO, LLC zal het apparaat en zijn accessoires geheel of gedeeltemij repareren of vervangen voor materiaal- of fabricagefouten gedurende een periode van zes maanden vanaf de verkoopdatum. Voor zover de voorwaarden van deze garantie niet in overeenstemming zijn met de plaatselijke voorschriften, zijn de bepalingen van deze plaatselijke voorschriften van toepassing.



AIRCAST®

POLSKI

PRZED UŻYCIEM WYROBU PROSZĘ PRZECZYTAĆ DOKŁADNIE PONIŻSZE INSTRUKCJE. PRAWIDŁOWE ZASTOSOWANIE JEST NIEZBĘDNE DLA ODPowiedNIEGO DZIAłANIA WYROBU.

PROFIL UŻYTKOWNIKA

Urządzenie jest przewidziane do użytku przez lekarza, pielęgniarkę, fizjoterapeuta, pracownika służby zdrowia, opiekuna pacjenta lub pomagającego członka rodziny. Użytkownik powinien być w stanie przeczytać, zrozumieć oraz mieć fizyczną możliwość stosowania się do wszystkich wskazówek, uwag i ostrzeżeń zawartych w informacjach dotyczących użytkownika.

ZASTOSOWANIE/WSKAZANIA

Łagodzenie bólu wśród pacjentów z Hallux Valgus (paluchem kościawym)
Łagodne lub umiarkowane nieprawidłowe ułożenie dużego palca u stopy
Użyczenie ułożenia palca po operacji Hallux Valgus (palucha kościawego)
Charakterystyka działania:
Wyrób zaprojektowany w celu ograniczenia ruchu poprzez elastyczną lub półsztywną konstrukcję.
Zapewnia unieruchomienie lub kontrolowany ruch kończyny lub konkretnej części ciała.
Łagodna ochrona kończyny lub części ciała w trakcie intensywnej i profilaktycznej (prewencyjnej) opieki.

PRZECIWSKAZANIA

- Jeśli nie jest możliwa bierna korekta kąta wykrzywienia (< 20°) stawu u posiadawcy dużego palca, odradzamy noszenie szyny i zalecamy konsultację z lekarzem.
- W przypadku następujących schorzeń, przed użyciem wyrobu należy skonsultować się z lekarzem: dna moczonowa, choroba tętnic obwodowych lub zaburzenia krążenia krwi, choroby reumatyczne, nadwrażliwość na nacisk, zapalenie stawów, polineuropatia lub obrzęk tkanek miękkich. Nie należy używać tego wyrobu w przypadku chorób skóry lub urazów w obrębie zmienionego obszaru ciała.
- W przypadku wszelkich znanych alergii na materiały stosowane w wyrobach medycznych.

OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Leżenie i spacerowanie. Używać zgodnie z zaleceniami personelu medycznego. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, ortezę należy nosić przez kilka godzin. Zaleca się zakładanie ortezy na całą noc lub wieczorem na czas odpoczynku. Konieczne może okazać się stopniowe zwiększanie czasu noszenia przez kilka kolejnych dni. Produkt jest przeznaczony do stosowania tylko przez jednego pacjenta. Produkt musi być noszony bezpośrednio na skórze. Szyna nie nadaje się do stosowania podczas chodzenia. Powinna być używana na czas odpoczynku i/lub w nocy. Nie należy nakładać żadnych balsamów ani maści na część ciała zastosowaną opisywanym wyrobem. W przypadku wystąpienia bólu, obrzęku, zmian w czułości lub innych nietypowych reakcji podczas stosowania tego produktu, należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem. Uwaga: W przypadku powstania tego incydentu wynikającego z użytkowania tego wyrobu należy skontaktować się z producentem i właściwym organem.

INSTRUKCJA STOSOWANIA

Szyna składa się z (Rys. A):
1 - pasa na duży palec
2 - pasek na śródstopie
3 - zdejmowana wkładka boczna (mocowana do części śródstopowej)

Szyna może być noszona na prawej lub lewej stopie. Przy nakładaniu na lewą stopę, paski muszą znajdować się po lewej stronie szyny. Przy nakładaniu na prawą stopę, paski muszą znajdować się po prawej stronie szyny.

- 1) Poluzuj zarówno pasek na duży palec jak i pasek na śródstopie.
- 2) Przetnij stopę przez pasek na śródstopie.
- 3) Przetnij duży palec przez pasek na duży palec.
- 4) W razie potrzeby odpowiednio wyreguluj szynę. Upewnij się, że szyna po wewnętrznej stronie stopy jest umieszczona na środku stawu śródstopno-palczkowego (szyna ma obejmować obszar kościawego palucha).
- 5) Można dobrać pasek i paski, aby szyna pozostała na swoim miejscu. Szyna powinna ściśle przylegać do bocznej części stopy, nie powodując dyskomfortu.

INSTRUKCJA CZYSZCZENIA

Pasy i wkładki można prać w pralce w delikatnym programie (maks. 30°C) z użyciem łagodnego detergentu. Haki i pętle pasków powinny być zamknięte podczas prania, aby uniknąć jakichkolwiek uszkodzeń. Nie wybielać. Dokładnie wypłukać. Suszyć na powietrzu. Nie suszyć w pralce. Nie czyszczyć chemicznie. Nie prasować.

Stywna szyna: prać ręcznie delikatnym detergentem. Nie wybielać. Dokładnie wypłukać. Suszyć na powietrzu. Nie suszyć w pralce. Nie czyszczyć chemicznie. Nie prasować.

SKŁAD

Poliamid, Polipropylen, Polichlorek winylu PVC, Poliuretan

LATEX NIE WYKONANE Z NATURALNEGO GUMOWEGO LATEKSU

GWARANCJA DJO, LLC naprawi lub wymieni całość lub część urządzenia i jego akcesoriów w przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych w okresie sześciu miesięcy od daty sprzedaży. Postanowienia lokalnych przepisów mają zastosowanie w zakresie, w jakim warunki niniejszej gwarancji są niezgodne z takimi przepisami.

DANSK

LÆS VENLIGST DE FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM, INDEn DU BRUGER ENHEDEN. DEN KORREKTE ANVENDELSE ER VIGTIG FOR AT ENHEDEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL

Enheden er beregnet til brug af en autoriseret læge, patienten, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem der udfører. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILSIGTET BRUG/INDIKATIONER

- Lindring af smerter for patienter med symptomatisk Hallux Valgus (knyst)
- Let eller moderat drejning af storetåen
- Postoperativ behandling for at opretholde korrekt position af storetåen

Karakteristika:

Blød/halvstiv, designet til at begrænse bevægelser ved elastisk eller halvstiv konstruktion.
Immobilisering eller kontrolleret bevægelse af kropsdelen.
Let beskyttelse af kropsdelen for akut og profylaktisk (forebyggende) pleje.

KONTRAINDIKATIONER

- Hvis det ikke er muligt at korrigere vinklen (< 20°) af storetåens grundlæggende stilling. Frådrøber vi brug af skinnen og anbefaler, at du kontakter din læge.
- Hvis du har følgende sygdomme, bedes du konsultere en læge, inden brug af enheden: Podagraanfald, perifer arteriel sygdom eller dårlig blodcirkulation, reumatiske sygdomme, hyperfølsomhed for tryk, gigt, grinded, polyneuropati eller hvelvelse i det bade væv.
- Anvend ikke denne enhed, hvis du har hudsygdomme eller kvæstelser i den berørte kropsdel.
- Kendte allergier over for materialer i medicinske enheder.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGA INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT ANVÄNDNING ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR ATT ANVÄNDNINGEN SKA FUNGERA SOM AVSETT.

AVSEDD ANVÄNDARPROFIL

Enheten är avsedd för användning av en legitimerad läkare eller sjukvårdspersonal, patienten, patientens vårdgivare eller en familjemedlem som hjälper till.
Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att efterleva alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING / INDIKATIONER

- Smärtlindring hos personer med Hallux Valgus (vavaisenuu)
- Mild eller måttlig malplacering av stortån
- Bibehållning av position efter operation för Hallux Valgus

Prestandaegenskaper:

Mjuk/semihård utformad för att begränsa rörelse genom elastisk eller semi-hård konstruktion.
Immobiliserande för kontrollerad rörelse av lemmen.
Ger mild skydd av lemmen för akut och förebyggande vård.

KONTRAINDIKATIONER

- Om det inte går att passivt korrigera vinkeln (<20°) på stortåns basel, råder vi att du inte använder skyddet och rekommenderar att du konsulterar med din läkare.
- Kontakta din läkare innan du använder skyddet vid följande diagnoser: gikt, perifer arteriell sjukdom eller nedsatt blodcirkulation, reumatiska sjukdomar, överkänslighet mot tryck, lymfvävnets sjukdom, polyneuropati eller svullnad i mukvåvanden.
- Använd inte den här skyddet om du lider av hudsjukdomar eller skador på det drabbade området.
- Alla kända allergier mot medicinskt material.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Postoperativ behandling. Använd endast enligt instruktion av vårdpersonal. För bästa möjliga effekt ska ortosen bäras under flera timmar. Ortsosen bör bäras över natten, eller på kvällen vid vila. Du kan behöva utöka tiden du bär den gradvis under några dagar. Skyddet är avsett till användning på endast en patient. Produkten måste bäras direkt på huden. Spjålan är inte lämplig för användning när du går. Den ska användas under perioder av vila och/eller nattetid. Applicera inga lotioner eller salvor på den drabbade delen av kroppen när du bär skyddet. Om smärta, svullnad, förändringar i känsl eller andra ovanliga reaktioner uppstår vid användningen av denna produkt, ska du omedelbart kontakta en läkare. Obs: Kontakta tillverkaren och behörig myndighet vid allvarig händelse som uppstår på grund av användningen av denna enhet.

INSTRUKTIONER FÖR APPLICERING

Skyddet levereras med (Fig. A):
1 - Rem för stortå
2 - Mellanfotsrem
3 - Avtagbar sidokudde (fästad till mellanfotleden)

Skyddet kan bäras på höger eller vänster fot. För applicering på vänster fot måste remmarna vara på den vänstra sidan av skenan. Vid applicering på höger fot måste remmarna vara på höger sida av skenan.

- 1) Lossa både på remmen för stortån och remmen för mellanfoten.
- 2) Sätt foten genom remmen för mellanfoten.
- 3) Styrt stortån genom remmen för stortån.
- 4) Justera skyddets passform vid behov.
- 5) Dra åt båda remmarna ordentligt för att säkerställa att skyddet sitter på plats när du går. Skyddet bör sitta så tätt mot fotens sida som möjligt utan att du känner obehag.

RENGÖRINGSINSTRUKTIONER

Remmar och pade: Kan vaskas i maskin med skånende cyklus (maks. 30°C) med mildt vaskeämne. Remmens hagar och lökser skal være lukket ved vask for at undgå eventuel beskadigelse. Skyl grundigt med vand. Skal lufttørres. Må ikke maskintørres. Må ikke tørrenses. Må ikke stryges.

Hårde delen av skyddet: handtvättat med mildt tvättmedel. Bör ej blekas. Skoļj noga. Lufttorka. Kör inte i torktumlare. Kemtvätta inte. Stryk inte.

SAMMENSÆTNING

Polyamid, Polypropylen, Polyvinyl klorid PVC, Polyuretan

LATEX EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX)

GARANTI DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av produkten och dess tillbehör ved defekter i material og tilverkning under en period på seks måneder fra købsdatoen. I tilfælde af, at denne garantis vilkår är i strid med lokale bestemmelser ska de lokale bestemmelserna gälla.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEANLAINEN KIINNITYS ON ERITTÄÄ TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALLA.

KÄYTTÖJÄPROFIILI

Enheten är avsedd för användning av en legitimerad läkare, patienten, patientens plejer eller et familiemedlem som uger hjælp. Brukeren skal kunne lese, forstå og være fysisk i stand til å utføre alle instruksjoner, advarsler og forsiktighetsregler i informasjonen for bruk.

KÄYTTÖTARKOITUS/INDIKAATIOT

- Kvinn lievitys potilaille, jolla on oireellinen Hallux Valgus (vavaisenuu)
- Mild eller måttigt malplacering av stortån
- Oppretholde position etter hallux valgus-operasjon

Suorituskykyominaisuudet:

Pehmeustettu, puolijykkä rakenne, joka rajoittaa nivelen liikettä.
Kaksi mallia tarjoavat raajan tai kehonosan akuuttia ja profylaktista (ennaltaenkaisevä) hoitoa varten.

KONTRAINDIKAATIO

- Jos isovarpaan tyyntymisen kulmaa (< 20°) ei voida korjata passiivisesti, emme suositteleme lastan käyttöä. Silloin kannattaa myös ottaa yhteyttä lääkärin.
- Jos sinulla on jokin seuraavista sairauksista, ota yhteyttä lääkärin ennen laitteen käyttöä: kihkikohtaus, ainevaihtosairaus tai heikentynyt verenkierto, reumaattiset oireet, ylituotettu paineella, lymfiväivien tulehdus, polyneuropati tai pehmytkudoksen turvotus.
- Älä käytä tätä laitetta, jos sinulla on ihosairaus tai vammoja kehonosassa, jossa vaava on.
- Älä allergiat lääkinallisten laitteiden materiaaleille.

VAROITUKSET JA VASTUOTOIMET

Postoperatiivinen hoito. Käytä vain terveydenhuollon ammattilaisen ohjeiden mukaan. Suurinmaan suojitus saavuttamiseksi tukea tulisi käyttää useita tunteja. On suositeltavaa, että tukea käytetään yön ajan tai illalla levossa. Saatat joutua lisäämään käyttöaikaa esteittain muutaman päivän kuluessa. Tuote on tarkoitettu vain yhden potilaan käyttöön. Tuotetta on käytettävä suoraan iholla. Lastaa ei voi käyttää kävellessä. Sitä on käytettävä lepoaikaina ja/ tai yöllä. Älä levitä voiteita tai salvoja kehonosaan, jossa on tuki. Jos tuotetta käytettäessä ilmenee ihonvaurioita, muutoksia tuntoaistissa tai muita epätyypillisiä reaktioita, ota heti yhteyttä lääkäriin. Huomaa: Jos laitteen käytöstä aiheutuu vakava vaaratilanne, ota yhteyttä valmistajalle tai toimivaltaiselle viranomaiselle.

PUKEMISOHJEET

Lastasarjassa on seuraavat osat (kuva A):
1. Isovarpaan hihna
2. Jalkapöydän hihna
3. Irrotettava sivupihmuste (kiinnitetty jalkapöydän osaan)

Lastaa voidaan käyttää oikeassa tai vasemmassa jalassa. Jos sitä käytetään vasemmassa jalassa, hihnojen on oltava lastan vasemmalla puolella. Jos sitä käytetään oikeassa jalassa, hihnojen on oltava lastan oikealla puolella.

- 1) Löysää isovarpaan ja jalkapöydän hihnat.
- 2) Liuuta jalka jalkapöydän hinnan läpi.
- 3) Ohjaa isovarvas isovarpaan hinnan läpi.
- 4) Säädä lastan istuvuutta tarvittaessa. Varmista, että jalan sisäpuolella oleva lastan nivel on keskitetty tyyniväivien keskikohtaan (ei lastan nivel peitävä vaivaisenluun alueen).
- 5) Kiristä molemmat hihnat tiukasti varmistaaksesi, että lasta pysyy paikallaan. Lastan on oltava tiukasti asennossa ilman epämukavuutta.

PESUOHJEET

Hihnat ja pihmuste: Pese pesukoneessa hienopesussa (enintään 30°C) mild tvaikemidde. Hihnojen koukut ja silmukat on suljettava ennen pesua vaurioiden välttämiseksi. Älä valkaise. Huuhtelee huuletissesi. Anna kuivua itsestään. Älä kuivata koneessa. Älä kuivapesä. Älä sitä.

Jäykkä lasta: Pese käsin miedolla pesuaineella.Älä valkaise. Huuhtelee huuletissesi. Anna kuivua itsestään. Älä kuivata koneessa. Älä kuivapesä. Älä sitä.

KOOSTUMUS

Polyamidi, polypropoeni, polyvinyylikloridi (PVC), polyuretaani

LATEX VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA

TAKUU DJO, LLC korjaa tai vaihtaa tuotteen tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet, joissa on materiaali- tai valmistusvikoja, kuuden kuukauden aikana myyntipäivästä. Mikäli tämän takuun ehdot eivät ole yhdenmukaisia paikallismääräysten kanssa, kyseiset paikallismääräysten ehdot ovat voimassa.

NORSK

FØR DU BRUKER ENHETEN, VENNLIGST LES NØYJE GJENNOM FØLGENDE INSTRUKSJONER. KORREKT BRUK ER AVGJØRENDE FOR RIKTIG FUNKSJON AV ENHETEN.

TILSIKTET BRUKERPROFIL

Enheten är avsedd för användning av en legitimerad läkare, patienten, patientens plejer eller et familiemedlem som uger hjælp. Brukeren skal kunne lese, forstå og være fysisk i stand til å utføre alle instruksjoner, advarsler og forsiktighetsregler i informasjonen for bruk.

TILTENKT BRUK/ANVISNINGER

- Smertelindring hos personer med symptomatisk hallux valgus
- Mild eller moderat dærig posisjonering av stortåen
- Oppretholde position etter hallux valgus-operasjon

Ytelseegenskaper:

Mjuk/halvstiv, designet for å begrense bevegelser gjennom elastisk eller semi-stiv konstruktion.
Immobiliserer eller kontrollerer bevegelse av lemmet eller kroppsdelen.
Gir mild beskyttelse av lemmet eller kroppsdelen for akutt og profylaktisk pleie

KONTRAINDIKASJONER

- Hvis det ikke er mulig å korrigere vinkelen (<20°) på bunneleddet på stortåen passivt, advarer vi mot å bruke skinnen og anbefaler deg å konsultere legen din.
- Hvis du lider av noen av de følgende tilstandene, må du kontakte legen før du bruker produktet: Urytmisk hjerte, perifer arteriell sykdom eller nedsatt blodcirkulasjon, revmatiske sykdommer, overfølsomhet for trykk, grindedgikt, polyneuropati eller hvelvelse i bløtvev.
- Ikke bruk dette produktet hvis du har hudsykdommer eller skader i det berørte kroppsdelen.
- Kjente allergier mot medisinsk utstyr.

ADVARSLER OG FORSIKTIGHETSREGLER

Postoperativ behandling. Bruk bare som anvist av helsepersonell. For å oppnå maksimal støtte bør støttebandasjen brukes i flere timer. Det anbefales at nyttjebandasjen brukes om natten eller om kvelden mens man er i ro. Du må kanskje gradvis tilvende bruken over noen dager. Produktet er kun beregnet for bruk av én pasient. Produktet må brukes direkte på huden. Skinnen er ikke egnet for bruk. Den skal brukes når du hviler og/eller om natten. Ikke bruk kremer eller salver på den relevante kroppsdelen mens du bruker enheten. Hvis det oppstår smerter eller hevelse, dersom følelsen du har når du bruker enheten endrer seg, eller du får andre uvanlige reaksjoner når du bruker produktet, bør du umiddelbart kontakte lege. Kontakt produsent og kompetent myndighet dersom det skulle oppstå en alvorlig hendelse som følge av bruk av denne enheten.

BRUKSANVISNING

Skinnersettet består av (Fig. A):
1 - Stropp til storetå
2 - Midtfotsstropp
3 - Avtagbar sidepute (festet til midtfotsdelen)

Skinnen kan brukes på høyre eller venstre fot. For påføring på venstre fot må stroppene ligge på venstre side av skinnen. For påføring på høyre fot må stroppene ligge på høyre side av skinnen.

- 1) Løsele både stortåremmen og midtfotsremmen.
- 2) Skyv foten gjennom midtfotsremmen.
- 3) Før stortåen gjennom stortåstroppen.
- 4) Juster skinnens passform etter behov.
- 5) Juster skinnens passform etter behov.
- 6) Forsikre deg om at skjøtningen på innsiden av foten er sentrert over midten av metatarsofalangalleddet (såkalt skjøten dekker hallux valgusen).
- 7) Stram begge stroppene godt for å sikre at skinnen holder seg på plass mens du går. Skinnen skal sitt tette inn til siden av foten uten å gi ubehag.

INSTRUKSJONER FOR RENGJØRING

Stropper og pute: Vaskes i maskin med øikatt syktt (maks. 30°C) med mildt vaskeämne. Stroppsrens hager og støyfle må lukket før vasking for å unngå skader. Skal ikke blekes. Skykkes godt. Lufttørkes. Skal ikke tørkes i trommel. Skal ikke rennes. Skal ikke strykes.

Stiv skinne: Vaskes for hånd med et mildt vaskeämiddel. Skal ikke blekes. Skykkes godt. Lufttørkes. Skal ikke tørkes i trommel. Skal ikke rennes. Skal ikke strykes.

SAMMENSETNING

Polyamidi, polypropylen, polyvinylklorid PVC, polyuretan

LATEX INNEHOLDER IKKE NATURGUMMILATEKS

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehör ved defekter på materialer- eller kvalitet i seks måneder fra salgsdato. I den grad vilkårene i denne garantien er i strid med lokale forskrifter, vil bestemmelserne i slike lokale forskrifter gjelde.

PORTUGUÉS

ANTES DE USAR O DISPOSITIVO, LEIA CUIDADOSAMENTE AS SEGUINTEs INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRETA É ESSENCIAL PARA O BOM FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO

O dispositivo é previsto para um profissional de saúde autorizado, o paciente, o cuidador do paciente ou um familiar que preste assistência. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de respeitar todas as instruções, avisos e advertências indicadas nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES

- Alívio da dor em pacientes com Hallux Valgus sintomático (joanete)
- Mau posicionamento ligeiro a moderado do dedo grande do pé
- Manter o posicionamento após cirurgia ao Hallux Valgus (joanete)

Características de desempenho:

Design mais semirrígido concebido para limitar o movimento através da construção elástica ou semirrígida.
Contribui para a imobilização ou movimento controlado do membro ou segmento do corpo.
Oferece uma ligeira proteção do membro ou parte do corpo para um cuidado intensivo e profilático (preventivo).

CONTRAINDICAÇÕES

- Se não for possível corrigir o ângulo (<20°) da articulação de base do dedo grande do pé de forma passiva, desaconselhamos a utilização da tala e recomendamos que consulte o seu médico.
- Se tiver uma das seguintes patologias, consulte o seu médico antes utilizar o dispositivo: ataques de gota, doença arterial periférica ou circulação sanguínea eficiente, doenças reumáticas, hipersensibilidade à pressão, artrite na articulação de base, polineuropatia ou inchaço dos tecidos moles.
- Não utilize este dispositivo se tiver doenças ou lesões cutâneas na zona afetada do corpo.
- Quaisquer alergias conhecidas aos materiais dos dispositivos médicos.

AVISOS E PRECAUÇÕES

Tratamento pós-operatório: Usar apenas conforme indicado pelo seu profissional de saúde. Para obter o máximo benefício, a ortótese deve ser utilizada durante várias horas. Recomendamos que a ortótese seja utilizada durante a noite ou quando estiver em repouso. Pode ser necessário aumentar gradualmente o tempo de utilização durante alguns dias. O produto destina-se a ser utilizado por um único paciente. O produto foi concebido para ser usado diretamente sobre a pele. A tala não é adequada para a utilização durante a caminhada. Deve ser usada durante período de descanso e/ou noite. Não aplique nenhum creme ou pomada na parte relevante do corpo enquanto usar o suporte. Em caso de dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou qualquer reação anormal durante a utilização deste produto, consulte imediatamente o seu profissional médico. Nota: Entre em contacto com o fabricante ou com a autoridade competente em caso de acidente grave decorrente da utilização deste dispositivo.

INSTRUÇÕES SOBRE A COLOCAÇÃO

O conjunto da tala consiste em (Fig. A):
1 - Tira do dedo grande do pé
2 - Tira para a parte central do pé
3 - Almofada lateral removível (presa à parte central do pé)

A tala pode ser usada no pé direito ou esquerdo. Para aplicação no pé esquerdo, as tiras devem estar do lado esquerdo da tala. Para aplicação no pé direito, as tiras devem estar do lado direito da tala.

- 1) Desate a tira do dedo grande do pé e a tira para a parte central do pé.
- 2) Deslize o pé por dentro da tira para a parte central do pé.
- 3) Guie o dedo grande do pé pela tira do dedo do pé.
- 4) Regule o ajuste da tala conforme necessário.
- 5) Certifique-se de que a articulação da tala no interior do pé está centrada sobre o centro da articulação metatarsofalângica (ex. a tala cobre a zona do joanete).
- 5) Aperte firmemente as tiras para assegurar que a tala se mantém no lugar. A tala deve adaptar-se confortavelmente à parte lateral do pé sem qualquer desconforto.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

Tiras e almofada: lavar à máquina num ciclo suave (máx. 30°C) com um detergente suave. O fecho das tiras deve estar apertado durante a lavagem para evitar quaisquer danos. Não usar lixívia. Enxaguar cuidadosamente. Secar ao ar livre. Não secar na máquina. Não lavar a seco. Não passar a ferro.

Tala rígida: lavar à mão com um detergente suave. Skykkes godt. Lufttørkes. Skal ikke tørkes i trommel. Skal ikke rennes. Skal ikke strykes.

COMPOSIÇÃO

Pólamida, Polipropileno, Policloreto de vinilo PVC, Poliuretano

LATEX NÃO COMPOSTO POR LÁTEX DE BORRACHA NATURAL

GARANTIA A DJO, LLC reparará ou substituirá toda ou parte da unidade e dos seus acessórios em caso de defeitos de material ou de fabrico por um período de seis meses a partir da data de venda. Na medida em que os termos desta garantia sejam inconsistentes com os regulamentos locais, serão aplicadas as disposições desses regulamentos locais.

© DJO LLC - 2021

